

Döva i Syrien utvecklar nya krigsrelaterade tecken

22 augusti 2024

Foto: Adobe stock

Mitt under den pågående konflikten i Syrien står landets döva befolkning inför tuffa utmaningar. Att leva i ett krigsdrabbat land där kommunikation är avgörande för överlevnad, har tvingat Syriens döva samhälle att anpassa sitt teckenspråk till krigets brutalitet.

Officiellt finns det cirka 20 000 döva i Syrien, men Ali Ekriem, ordförande för EEMAA som är en utbildningsförening för döva i Damaskus, uppskattar att det verkliga antalet är fem gånger så stort. Att navigera i en krigszon som döv är extremt farligt. Vid vägsräddningar kan det vara svårt att göra sig förstådd, vilket ofta leder till farliga missförstånd. Det har lett till att flera döva nu har lagt till sin funktionsnedsättning på sina ID-kort för att undvika problem vid dessa kontroller.

Två unga döva syrier, Bisher Ekreim och Ryad Hommos, har tagit initiativet att skapa nya krigsrelaterade tecken. För att kunna prata om det pågående kriget har de insett att det behövs nya tecken. Arbetet bedrivs vid EEMAA och tecknen har tagits fram i samarbete med bland annat teckenspråkstolken Farah Altal från Damaskus. Farah har i sitt yrke också insett att flera termer som relaterar till krig och naturkatastrofer saknas i det syriska teckenspråket.

Till exempel har nya tecken skapats för att representera ISIS och Daesh, det går att urskilja om man syftar på regeringen eller rebellerna. Även komplexa begrepp har fått egna tecken för att garantera att döva kan kommunicera och förstå farliga situationer.

Dessa nya tecken har snabbt spridits inom dövsamhället, mycket tack vare sociala medier. Genom att sprida dessa tecken används de av döva över hela Syrien, vilket gör att de kan prata om konfliktrelaterade händelser.

Ryad berättade till tidningen The National att han och hans familj försökte fly från sitt hem när de blev beskjutna av krypskyttar. Utan att kunna höra skotten insåg han inte vad som hände förrän han såg sina nära och kära falla till marken. Denna upplevelse har satt djupa spår, och idag arbetar Ryad på en kabelfabrik,

fortfarande hemsökt av minnena.

Kenny Åkesson

nyhet@teckenbro.com